



50100

RÁMCOVÁ TREASURY SMLOUVA

mezi

společností

VŠEOBECNÁ ÚVEROVÁ BANKA, a.s.

jako bankou

a

společností

ČEPRO, A.S.

jako klientem

ze dne 14. 8. 2020



VÚB BANKA

RÁMCOVÁ TREASURY SMLOUVA

mezi

společností

VŠEOBECNÁ ÚVEROVÁ BANKA, a.s.

jako bankou

a

společností

ČEPRO, A.S.

jako klientem

ze dne

 **VÚB BANKA**

RÁMCOVÁ TREASURY SMLOUVA

STRANY

1. **Všeobecná úverová banka, a.s.**, se sídlem Mlynské nivy 1, 829 90 Bratislava 25, Slovenská republika, IČO 313 20 155, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném okresním soudem v Bratislavě I v oddílu Sa, vložce 341/B, podnikající na území České republiky prostřednictvím pobočky Všeobecná úverová banka a.s., pobočka Praha (zkráceně: **VUB, a.s., pobočka Praha**), se sídlem Pobřežní 3, 186 00, Praha 8, Česká republika, IČO 485 50 019, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, spis. zn. A 7735 (dále jen "**Banka**")

2. **ČEPRO, a.s.**, se sídlem Dělnická 213/12, Holešovice, 170 00 Praha 7, IČO 601 93 531, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, spis. zn. B 2341 (dále jen "**Klient**");

ČÁST I. VÝKLAD POJMŮ

1. Definice této rámcové smlouvy

- 1.1. "Smlouva" má význam uvedený v odstavci 2.2.
- 1.2. "Rámcová treasury smlouva" znamená tuto smlouvu včetně veškerých jejích Příloh a ve znění případných Dodatků.
- 1.3. "Obchodní den" znamená den, kdy jsou banky během běžné pracovní doby otevřeny pro obchodní platby, včetně devizových transakcí:
 - (a) v Praze; a
 - (b) jedná-li se o platbu v eurech, den, kdy je otevřen TARGET 2 (Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer System); a
 - (c) jedná-li se o platbu v zahraniční měně jiné než v euro, v místě sídla centrální banky hlavního státu, jehož zákonným platidlem je tato měna; a
 - (d) má-li být v tento den zjištěna jakákoli úroková sazba na bázi úrokové sazby na londýnském trhu mezibankovních depozit (LIBOR nebo LIBID), v Londýně; a
 - (e) je-li v Dodatku nebo v Dohodě určeno ještě jiné místo, v takovém místě.Pokud by v kterýkoli den, který by jinak splňoval výše uvedené podmínky pro Obchodní den, byla jedna strana povinna dodat Bazický instrument druhé straně, bude tento den považován za Obchodní den pouze pokud tento den je běžně pracovním dnem v místě relevantního působení osoby, která provádí nebo zprostředkovává vypořádání obchodů s takovým Bazickým instrumentem mezi stranami této smlouvy.
- 1.4. "Agent pro výpočty" znamená osobu, která provádí všechny potřebné výpočty pro účely této Rámcové treasury smlouvy a každé Smlouvy. Pokud se strany v Dodatku nebo v Dohodě nedohodnou jinak, je Agentem pro výpočty Banka.
- 1.5. "Dohoda" znamená dohodu stran této Rámcové treasury smlouvy o konkrétních podmínkách Transakce, uzavřenou v souladu s odstavcem 2.4.

- 1.6. "Potvrzení" znamená písemný doklad obsahující informaci o Transakci a její konkrétní dohodnuté podmínky.
- 1.7. "Den splatnosti" znamená den, ve kterém má být plněn jakýkoliv finanční závazek nebo závazek dodat jakýkoli Bazický instrument.
- 1.8. "Transakce" znamená jakoukoli uzavřenou nebo zamýšlenou transakci mezi stranami této Rámcové treasury smlouvy, pod podmínkou, že se jedná o:
- (a) devizovou transakci včetně promptních devizových obchodů (spot) a termínových devizových obchodů (forward) s dodáním nebo bez dodání (deliverable nebo non-deliverable);
 - (b) swapovou transakci včetně úrokových swapů, měnových swapů a jakýchkoli jiných swapů aktiv či pasiv;
 - (c) opční transakci s dodáním nebo bez dodání jejího předmětu (bez ohledu na předmět takové opční transakce);
 - (d) transakci na zajištění úrokových sazeb (včetně FRA, cap, floor a collar);
 - (e) transakci peněžního trhu (např. úvěry a depozita);
 - (f) jinou transakci sloužící k redistribuci rizika (derivát);
 - (g) transakci složenou z výše uvedených transakcí nebo takové transakce kombinující; nebo
 - (h) transakci, která je stranami této Rámcové treasury smlouvy jako Transakce označena, bez ohledu na to, spadá-li do jedné z výše uvedených kategorií či nikoli.
- 1.9. "Bazický instrument" ve vztahu k jakékoli příslušné Transakci znamená:
- (a) finanční instrumenty obchodované na mezibankovním trhu; nebo
 - (b) instrumenty obchodované na referenčním trhu (cenných papírů či jiných instrumentů) nebo na jakémkoliv jiném organizovaném trhu (cenných papírů či jiných instrumentů), které jsou předmětem Transakce a na nichž se smluvní strany dohodly v příslušné Dohodě; nebo
 - (c) dluhopisy nebo jakékoli jiné dluhové cenné papíry (debt instruments) nebo akcie, podílové listy či jakékoli jiné cenné papíry představující účast na podniku (equity), které nejsou obchodovány na organizovaném trhu cenných papírů a které jsou předmětem Transakce a na nichž se smluvní strany dohodly v příslušné Dohodě; nebo
 - (d) deriváty nebo jakékoli jiné finanční instrumenty (včetně jakýchkoli složených nebo syntetických instrumentů nebo instrumentů uvedených v odstavci 1.8.(a) až (h)) či majetkové hodnoty, které jsou předmětem Transakce a na nichž se smluvní strany dohodly v příslušné Dohodě.
- 1.10. "Příloha" znamená Produktovou přílohu (jestliže byla vyhotovená), Autorizační přílohu a každý dokument označený jako příloha k této Rámcové treasury smlouvě, který strany uzavřely nebo v budoucnu uzavřou.
- 1.11. "Produktová příloha" znamená případnou přílohu k této Rámcové treasury smlouvě, ve které si strany dohodnou zvláštní podmínky vztahující se k jednotlivým typům Transakcí, které na základě této Rámcové treasury smlouvy v budoucnu uzavřou.
- 1.12. "Dodatek" znamená dodatek k této Rámcové treasury smlouvě, ve kterém si strany dohodly nebo v budoucnu dohodnou určité záležitosti, o kterých tato Rámcová treasury smlouva předpokládá, že budou v Dodatku dohodnuty, popřípadě změni některá ustanovení této Rámcové treasury smlouvy ve vztahu ke všem Transakcím, které strany na základě této Rámcové treasury smlouvy uzavřely nebo v budoucnu uzavřou.
- 1.13. "Případ podstatného porušení" znamená kterýkoli z případů uvedených v odstavci 5.1.

- 1.14. "Další důvod odstoupení" znamená kterýkoli z případů uvedených v odstavci 5.2.
- 1.15. "Případ automatického ukončení" znamená kterýkoli z případů uvedených v odstavci 5.5.
- 1.16. Jakýkoli odkaz na článek nebo odstavec je odkazem na článek nebo odstavec této Rámcové treasury smlouvy, nevyplyvá-li z kontextu jinak.
- 1.17. "Definice ISDA" znamená definice publikované ISDA (International Swaps and Derivatives Association, Inc.) včetně:
- 1991 ISDA Definitions, 1996 ISDA Equity Derivatives Definitions
 - 1997 ISDA Government Bond Option Definitions
 - 1998 Supplement to the 1991 ISDA Definitions
 - 1998 Euro Definitions
 - 1998 FX and Currency Option Definitions (Publisher jointly by the International Swaps and Derivatives Association, Inc., the Emerging Markets Travers Association and The Foreign Exchange Committee

ve znění změn a doplňků provedených Financial Markets Association of the Czech Republic (A.C.I.) 2000 Definitions

- 1.18. "Smlouva ISDA" znamená smlouvu uzavřenou s odkazem na podmínky ISDA Master Agreements, zejména 1992 Master Agreement nebo pozdější verze této smlouvy (t.z. 2002 Master Agreement). V případě, že se výše uvedené definice ukáží jako nedostatečné, použijí se podpůrně standardní definice z dokumentace ISDA Definitions, popř. ISDA Master Agreement.
- 1.19. "Autorizační příloha" znamená přílohu k této Rámcové treasury smlouvě, ve které Klient uvede:
- (a) seznam osob, které jsou Klientem pověřeny uzavírat a plnit Transakce jménem Klienta s uvedením rozsahu takového pověření;
 - (b) seznam osob, které jsou Klientem pověřeny realizovat úkony jménem Klienta v souvislosti s vypořádáním Transakcí; a
 - (c) seznam osob, které jsou Klientem pověřeny podepisovat Potvrzení nebo jinak písemně potvrzovat veškeré podmínky uvedené v Potvrzeních.
- 1.20. "Občanský zákoník" znamená zákon č. 89/2012 Sb. Občanský zákoník, v znění pozdějších předpisů.
- 1.21. "FATCA" znamená 'Foreign Account Tax Compliance Act', platný daňový zákoník Spojených států amerických.
- 1.22. "Globální standard pro automatickou výměnu informací" znamená globální standard pro automatickou výměnu informací o finančních účtech v daňové oblasti zveřejněn Radou OECD v červenci 2014 a schválen ministry financí skupiny G20 a guvernéry centrálních bank v září 2014, jehož hlavními prvky jsou Modelová dohoda a Společný standard pro oznamování, včetně podrobných komentářů a vysvětlení k znění Modelové dohody a Společnému standardu pro oznamování.

- 1.23. "ISP Group" znamená skupina osob (včetně ovládající osoby Banky a společnosti Intesa Sanpaolo SpA, se sídlem v Turíně, Itálie), ve kterých má ovládající osoba Banky nebo společnost Intesa Sanpaolo SpA, se sídlem v Turíně, Itálie, většinový podíl na hlasovacích právech proto, že má podíl v těchto osobách nebo akcie těchto osob, s nimiž je spojena většina hlasovacích práv, nebo proto, že na základě dohody s jinými oprávněnými osobami může vykonávat většinu hlasovacích práv bez ohledu na platnost nebo neplatnost takové dohody.
- 1.24. "Mezinárodní smlouva" znamená Úmluva o vzájemné správní pomoci v daňových záležitostech (ve znění ustanovení Protokolu, kterým se mění Úmluva o vzájemné správní pomoci v daňových záležitostech, který nabyl účinnosti dne 1. června 2011).
- 1.25. "Mezivládní dohoda FATCA" znamená jakákoli mezivládní smlouva nebo jinak pojmenovaná dohoda uzavřená mezi Českou republikou (zastoupenou příslušným orgánem) a Spojenými státy americkými (zastoupenými příslušným orgánem) v souvislosti s prováděním požadavků zákona FATCA, včetně jakéhokoli s ní souvisejícího dokumentu.
- 1.26. "Modelová dohoda" znamená Multilaterální dohoda kompetentních orgánů nebo jakákoli jiná specifická mnohostranná nebo dvoustranná dohoda mezi státy, které jsou smluvními stranami Mezinárodní smlouvy, ohledně automatické výměny informací o finančních účtech v daňové oblasti mezi příslušnými orgány smluvních států uzavřená v souladu s požadavky Globálního standardu pro automatickou výměnu informací.
- 1.27. "Multilaterální dohoda kompetentních orgánů" znamená Multilaterální dohoda kompetentních orgánů o automatické výměně informací o finančních účtech, ke které se příslušný orgán České republiky připojil a která umožňuje České republice a dalším státům, které jsou jejími smluvními stranami a zároveň smluvními stranami Mezinárodní smlouvy, realizovat prostřednictvím jejich příslušných orgánů automatickou výměnu informací o finančních účtech v daňové oblasti v souladu s požadavky Globálního standardu pro automatickou výměnu informací.
- 1.28. "Směrnice AEIOI" znamená Směrnice Rady 2011/16 / EU ze dne 15. února 2011 o správní spolupráci v oblasti daní a zrušení směrnice 77/799 / EHS, ve znění směrnice Rady 2014/107 / EU ze dne 9. prosince 2014 a ve znění jakýchkoli pozdějších předpisů.
- 1.29. "Smluvní stát" znamená stát, který je smluvní stranou Mezinárodní smlouvy, s jehož příslušným orgánem si příslušný orgán České republiky zastoupen ministerstvem financí České republiky nebo jím určeným jiným orgánům státní správy v oblasti daní, poplatků a cel automaticky vyměňuje informace v souladu s příslušnou Modelovou dohodou a požadavky Společného standardu pro oznamování jakož i stát, se kterým má Evropská unie uzavřenou dohodu, podle které příslušný orgán tohoto státu bude poskytovat informace v souladu s příslušnou dohodou a požadavky Společného standardu pro oznamování a který je uveden v seznamu zveřejněném Evropskou komisí.
- 1.30. "Společný standard pro oznamování" znamená jeden z hlavních prvků Globálního standardu pro automatickou výměnu informací sestávající z konkrétních podrobně vymezených pravidel a standardů uplatňovaných při a za účelem automatické výměny informací o finančních účtech v daňové oblasti, včetně jakýchkoliv budoucích změn, dodatků a doplnění těchto pravidel a standardů.

- 1.31. "Zákon o mezinárodní spolupráci při správě daní " znamená zákon č. 164/2013 Sb. o mezinárodní spolupráci při správě daní a o změně dalších souvisejících zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

ČÁST II. ZÁKLADNÍ PODMÍNKY

2. Působnost Smlouvy

2.1. Transakce upravené Rámcovou treasury smlouvou:

Tato Rámcová treasury smlouva upravuje každou Transakci uzavřenou mezi stranami této Rámcové treasury smlouvy a trvající k datu jejího uzavření jakož i každou Transakci uzavřenou v budoucnu s výjimkami dále uvedenými. Původní rámcová smlouva upravující každou takovou Transakci, a jejíž jednou stranou je Banka, bude považována za ukončenou okamžikem uzavření této Rámcové treasury smlouvy, není-li dále uvedeno jinak. Pro vyloučení jakýchkoliv pochybností se uvádí, že pokud nebude výslovně dohodnuto jinak, tato Rámcová treasury smlouva se vztahuje pouze na Transakce uzavírané prostřednictvím pobočky Banky, se sídlem v Praze. Tato Rámcová treasury smlouva se však nepoužije na transakce (i když by takové transakce jinak třeba spadaly pod definici pojmu Transakce podle této Rámcové treasury smlouvy), uzavřené mezi stejnými stranami na základě Smlouvy ISDA a trvající k datu podpisu této Rámcové treasury smlouvy, jakož i na transakce uzavřené kdykoliv v budoucnu, výslovně v souladu s a podle řádně uzavřené Smlouvy ISDA a dodatků k takové smlouvě (případně v souladu s jinou smlouvou takovou Smlouvou ISDA nahrazující) bez ohledu na to, zda je jejich stranou Banka, či jiná pobočka Banky v zahraničí.

2.2. Způsob použití ustanovení Rámcové treasury smlouvy:

Každá Transakce, ať již existující nebo uzavřená v budoucnu, je upravena samostatnou smlouvou, kterou tvoří všechna ustanovení příslušné Dohody, Dodatku, případně použitelných Příloh a této Rámcové treasury smlouvy (každá taková samostatná smlouva upravující každou Transakci je zde označována jako "Smlouva"). Není-li ve Smlouvě upravující jakoukoli Transakci uvedeno jinak, je každá Transakce a Smlouva, která ji upravuje, nezávislá na jiných Transakcích a Smlouvách, které je upravují, tzn. mezi stranami je uzavřeno tolik samostatných Smluv, kolik je uzavřeno Transakcí.

2.3. Neexistence povinnosti uzavírat Transakce:

Podepsáním této Rámcové treasury smlouvy, Přílohy nebo Dodatku nevzniká povinnost kterékoli ze stran uzavírat jakékoli konkrétní Transakce.

2.4. Uzavírání Transakcí a vystavení Potvrzení:

Pro uzavření Dohody o jakékoli Transakci se nevyžaduje písemná ani jiná zvláštní forma a jakoukoli Transakci lze uzavřít i ústně (zpravidla prostřednictvím telefonu). Banka v návaznosti na provedení Transakce připraví Potvrzení obsahující informaci o Transakci a její dohodnuté podmínky a tyto doručí Klientovi. Klient Potvrzení neprodleně podepíše a alespoň jeden podepsaný originál doručí Bance, nebo jinak písemně potvrdí veškeré podmínky uvedené v Potvrzení. V případě, že akceptace Potvrzení obsahuje jakékoliv výhrady, omezení nebo jakékoliv jiné změny, Potvrzení se nepovažuje za akceptované a strany budou postupovat v dobré víře tak, aby vystavily Potvrzení v souladu s Dohodou. Po podpisu nebo písemné akceptaci Potvrzení ve znění poskytnutém Bankou, případně ve znění akceptovaném Bankou

- po úpravách provedených Klientem, se Potvrzení považuje za doklad potvrzující veškeré podmínky Dohody o dotyčné Transakci. Pro rozptýlení pochyb platí, že v případě uzavření Transakce ústní či jinou Dohodou není dodatečné podepsání Potvrzení podmínkou její platnosti či účinnosti a v případě, že Potvrzení není z jakéhokoli důvodu podepsáno či akceptováno, Dohoda zůstává plně platná a účinná. Smluvní strany tímto potvrzují, že jakoukoli Transakci lze uzavřít i písemně, aniž by bylo třeba předchozí ústní či jiné dohody.
- 2.5. Pravidla pro provádění pokynů
Banka se při uzavírání Transakcí a jejich realizaci dále řídí pravidly pro provádění pokynů Banky. Aktuální plná verze pravidel pro provádění pokynů (slovensky: *Stratégia vykonávania, postupovania a alokácie pokynov*) je zpřístupněna na internetových stránkách Banky www.vub.sk v části s názvem Ochrana investora (MiFID) a k dispozici na pobočce Banky v Praze. Podpisem této Rámcové treasury smlouvy Klient potvrzuje, že se s pravidly pro provádění pokynů Banky seznámil a s těmito pravidly souhlasí. Klient zároveň souhlasí s tím, že v závislosti na charakteru Transakcí mohou tyto Transakce být prováděny mimo regulovaný trh nebo mnohostranný obchodní systém.
- 2.6. Nesoulad:
V případě jakéhokoliv rozporu nebo nesouladu mezi ustanoveními Dohody, Dodatků, Přílohy nebo této Rámcové treasury smlouvy, budou pro účely příslušné Transakce rozhodná ustanovení v dokumentech v tom pořadí, ve kterém jsou vyjmenovány v této větě.
- 2.7. Kategorie Klienta
Klient byl v souladu se zákonem č. 256/2004 Sb., o podnikání na kapitálovém trhu, v platném znění a dalšími právními předpisy zařazen do kategorie zákazníků, kteří nejsou profesionálními zákazníky. Klient tímto bere na vědomí, že může při splnění podmínek stanovených zákonem o podnikání na kapitálovém trhu požádat Banku, aby s ním jednala jako s profesionálním zákazníkem. Klient dále bere na vědomí, že pokud s ním bude Banka jednat jako profesionálním zákazníkem, úroveň ochrany Klienta a rozsah zákonných povinností Banky vůči Klientovi (zejména podle §15 až 15r zákona o podnikání na kapitálovém trhu) budou omezeny.
- 2.8. Vědomí rizika:
Podepsáním této Rámcové treasury smlouvy smluvní strany potvrzují, že si jsou vědomy, že Transakce jsou spojeny s rizikem, které spočívá v možnosti ztráty investice nebo její části, zejména následkem kolísavosti a možné nepříznivé změny úrokových sazeb, směnných kurzů anebo cen a hodnoty Bazických instrumentů. Smluvní strany si jsou vědomy skutečnosti, že Transakce v řadě případů slouží k redistribuci rizika, a to jak rizika trhu (tj. pohybu úrokových sazeb, směnných kurzů nebo cen a hodnot Bazických instrumentů), tak rizika protistrany (tj. že protistrana nebude schopna nebo ochotna plnit své závazky), nebo že tato redistribuce rizika je důsledkem takových Transakcí. Obě strany dále potvrzují, že všem těmto souvisejícím rizikům rozumí a jsou si vědomy, že neobezřetnou správou takových rizik nebo použitím takzvaného pákového efektu může dojít k jejich násobení a kumulaci; v důsledku takového násobení anebo kumulace rizik mohou vzniknout závazky, s nimiž nebo s jejichž výší strana původně nepočítala nebo jejichž vznik nebo výší nepovažovala za pravděpodobný.
- 2.9. Pravidla pro předcházení střetu zájmů
Banka prohlašuje, že zavedla přiměřená a účinná opatření pro předcházení, minimalizaci a řešení možného konfliktu zájmů. Tato opatření definují možné případy střetu zájmů (v podobě interního i externího střetu), ke kterým může dojít mimo jiné

v souvislosti s Transakcemi, a obsahují postupy pro předcházení nebo řešení takových případů. Aktuální plná verze pravidel pro předcházení střetu zájmů je zpřístupněna na internetových stránkách Banky www.vub.sk a k dispozici na pražské pobočce Banky.

2.10. Oprávnění uzavírat Transakce:

V Autorizační příloze Klient uvede v souladu s článkem 1.19 této Rámcové treasury smlouvy seznam osob, které jsou pověřeny uzavírat a plnit Transakce jménem Klienta s uvedením rozsahu takového pověření. Klient bude seznam pověřených osob průběžně aktualizovat, přičemž takové změny nabydou účinnosti po jejich oznámení Bance. Klient je povinen neprodleně po provedení oznámení dle předchozí věty doručit Bance nové znění Autorizační přílohy s podpisy všech osob ze seznamu uvedeném v tomto aktualizovaném znění Autorizační přílohy jako i s podpisy osob jednajících jménem Klienta. Po doručení oznámení a nové aktuální verze Autorizační přílohy dle předchozích vět zaniká platnost a účinnost dřívější Autorizační přílohy.

3. Doručení a platby

3.1. Povinnosti vyplývající z Dohody:

Za podmínek stanovených Smlouvou, upravující každou jednotlivou Transakci, je každá ze smluvních stran povinna plnit závazky vyplývající pro ní z Dohody ve vztahu k takové Transakci a ostatních ustanovení Smlouvy upravující takovou Transakci.

3.2. Způsob provádění plateb:

Všechny platby budou provedeny v měnách specifikovaných v Dohodě a bez jakýchkoli poplatků či srážek, způsobem obvyklým pro platby v těchto měnách, ve volně disponibilních prostředcích ke Dni splatnosti, valutou k tomuto dni, a to na účet příjemce platby podle takové Dohody. Ustanovením tohoto odstavce není dotčeno právo Banky účtovat Klientovi poplatky za provedení plateb a jiné bankovní služby zpoplatněné podle aktuálního sazebníku poplatků vydaného Bankou a provádět srážky příslušných daní či poplatků, jsou-li takové srážky vyžadovány dle platných právních předpisů.

3.3. Platby splatné v týž den:

Pokud mají obě smluvní strany vzájemné závazky zaplatit jakoukoli částku:

- (a) v týž den,
- (b) v téže měně, a
- (c) v souvislosti se stejnou Transakcí,

potom, k takovému dni proběhne novace a závazky obou stran k zaplacení jakýchkoliv takových částek bez dalšího zaniknou a budou v plném rozsahu nahrazeny závazkem strany, která byla před zánikem závazků podle předcházející části této věty povinna zaplatit vyšší částku, zaplatit straně, která byla před zánikem závazků podle předcházející části této věty povinna zaplatit nižší částku, rozdíl mezi oběma původně splatnými částkami. Banka nebo Agent pro výpočty oznámí tento rozdíl straně, která je povinna k jeho platbě vhodným způsobem před příslušným Dnem splatnosti.

Smluvní strany si mohou v Dodatku č. 1 dohodnout vypořádat obdobným způsobem závazky platit jakékoli částky splatné ve stejný den a ve stejné měně ve vztahu ke všem Transakcím nebo k určité skupině nebo určitým skupinám Transakcí, nebo se mohou dohodnout na obdobném způsobu vypořádání ad hoc ve vztahu k jakékoliv Transakci

3.4. Odklad Dne splatnosti:

Pokud některý z dohodnutých Dní splatnosti není Obchodním dnem, bude platba, respektive dodání Bazického instrumentu, provedeno následující Obchodní den, ledaže by tento Obchodní den spadal do jiného kalendářního měsíce. V takovém případě bude platba, respektive dodání Bazického instrumentu, provedeno nejbližší předcházející Obchodní den.

3.5. Zákaz započtení:

Pokud tato Rámcová treasury smlouva, příslušná Smlouva nebo vzájemná dohoda stran nestanoví jinak, je jakékoli započtení vzájemných pohledávek mezi stranami vyplývajících z této Rámcové treasury smlouvy nebo jakýchkoli Smluv nepřipustné.

3.6. Započtení Bankou:

Banka je oprávněna kdykoli po tom, co nastane kterýkoliv Případ podstatného porušení, Další důvod odstoupení nebo Případ automatického ukončení smlouvy, započíst všechny pohledávky Klienta za Bankou (včetně jakýchkoli vkladů, běžných, termínovaných nebo jiných) vůči jakýmkoli pohledávkám Banky za Klientem, a to (i) bez ohledu na měnu, v níž jsou takové pohledávky splatné, (ii) bez ohledu na to, kdy a jak takové pohledávky vznikly, (iii) bez ohledu na to, zda jsou takové pohledávky splatné či nikoli a (iv) bez ohledu na to, zda jsou takové pohledávky promlčené či nikoli. Banka je oprávněna provést takové započtení i bez jakéhokoli předchozího upozornění Klienta. V případě započtení pohledávek podle tohoto odstavce, které jsou v různých měnách, provede Banka přepočítání pohledávky Klienta za Bankou na měnu pohledávky Banky za Klientem podle směnného kursu, při kterém by Banka byla schopna v den takového přepočtu v dobré víře koupit příslušné množství měny pohledávky Klienta za Bankou na volném trhu v promptní transakci (spot). Práva Banky vyplývající z tohoto odstavce lze uplatnit souběžně s jakýmkoli dalšími právy a nápravnými prostředky, k nimž je Banka oprávněna ze zákona nebo jinak.

3.7. Možnost vzniku dodatečných nákladů

V rámci kterékoli Transakce nebo v souvislosti s ní mohou na straně Klienta vzniknout dodatečné náklady včetně nákladů daňových, které Banka nehradí ani je Klientovi neúčtuje a které nejsou uvedeny v této Rámcové treasury smlouvě ani příslušné Smlouvě ve smyslu odstavce 2.2. Podpisem této Rámcové treasury smlouvy Klient bere uvedenou skutečnost na vědomí.

3.8. Systém pojištění vkladů

Banka může v závislosti na podmínkách sjednaných s Klientem provádět vypořádání všech nebo některých Transakcí prostřednictvím účtů Klienta vedených u Banky. Banka v této souvislosti prohlašuje, že je jako subjekt podnikající na základě bankovní licence vydané Národní bankou Slovenska na základě zákona č. 118/1996 Z.z., o ochrane vkladov, v platném znění povinna účastnit se ve stanoveném rozsahu slovenského systému ochrany vkladů a přispívat do tzv. Fondu ochrany vkladů. Ochrana vkladů na účtech Klienta vedených u Banky se tedy řídí podmínkami stanovenými slovenským systémem ochrany vkladů.

4. Prohlášení a záruky

4.1. Prohlášení a záruky stran:

Každá smluvní strana prohlašuje a zaručuje druhé straně, že:

(A) Právní způsobilost a povolení k podnikání: byla řádně založena a existuje v souladu s právním řádem České republiky, nebo v souladu s právním řádem příslušné země, podle kterého byla založena a existuje a podniká na území České republiky v souladu s právním řádem České republiky, a má plnou právní způsobilost vlastnit svůj majetek a podle všech příslušných právních předpisů je

plně oprávněna a má potřebné licence a povolení k provádění své stávající obchodní činnosti, zejména je podle všech příslušných právních předpisů plně oprávněna a má potřebné licence a povolení k uzavření a plnění této Rámcové treasury smlouvy, všech Smluv upravujících jednotlivé Transakce a k přebírání a plnění všech závazků z nich vyplývajících. Banka v této souvislosti prohlašuje, že na území České republiky provádí bankovní činnosti a poskytuje investiční služby na základě bankovní licence („bankové povolenie“) č. UBD-1744/1996 ze dne 26. srpna 1996 ve znění pozdějších změn, vydané Národní bankou Slovenska se sídlem Imricha Karvaša 1, 813 25 Bratislava, Slovenská republika, a v souladu s principem takzvané jednotné bankovní licence;

- (B) Neexistence kroků vedoucích ke zrušení: vůči ní nebyly podniknuty žádné kroky, nebyly podány žádné návrhy a nebyla zahájena žádná řízení za účelem zrušení (bez ohledu na to zda s likvidací nebo bez likvidace), uspořádání majetkových vztahů některé ze stran vůči jejím věřitelům z důvodu jejího úpadku anebo za účelem ustanovení správce (zejména insolvenčního nebo nuceného správce) či likvidátora jakéhokoli jejího majetku, s výjimkou případu, kdy tato strana o těchto záležitostech druhou stranu písemně informovala a prokázala, ku plné spokojenosti této druhé strany, že zahájení takových kroků, podání návrhů nebo zahájení takových řízení je bezdůvodné či účelové nebo je z jiného důvodu zjevné, že bude zamítnuto;
- (C) Neexistence Případu podstatného porušení: nenastal žádný Případ podstatného porušení ani nenastal případ nebo situace uvedená v odstavci 5.5., které se nestaly Případem automatického ukončení proto, že neuplynula příslušná doba, nebylo učiněno oznámení anebo provedeno rozhodnutí;
- (D) Soulad uzavření Smlouvy s právními předpisy: uzavření této Rámcové treasury smlouvy nebo jakékoli Smlouvy a jejich plnění neporušuje (i) jakýkoli právní předpis vztahující se k této straně nebo jejímu majetku, (ii) jakékoli ustanovení stanov, zakládajících dokumentů nebo jiných interních předpisů této strany, (iii) jakékoli rozhodnutí soudu, orgánu státní správy nebo samosprávy, rozhodčího tribunálu nebo jiného orgánu, jehož rozhodnutí by bylo pro stranu závazné nebo které by se týkalo jejího majetku, ani (iv) jakýkoli smluvní nebo jiný závazek strany nebo závazné omezení týkající se jejího majetku;
- (E) Závaznost Smlouvy: povinnosti vyplývající pro ni z této Rámcové treasury smlouvy a každé Smlouvy představují její platné a účinné závazky, které jsou vůči ní právně vynutitelné (s výjimkou příslušných ustanovení týkajících se insolvenčního nebo podobného řízení omezujícího práva věřitelů obecně);
- (F) Neexistence soudních řízení: u žádného soudu, orgánu státní správy nebo samosprávy, rozhodčího tribunálu nebo jiného orgánu, jehož rozhodnutí by bylo pro stranu závazné, se nekoná, a pokud je jí známo ani nehrozí, žádné řízení, jednání nebo vyšetřování, které může ovlivnit platnost, účinnost nebo vymahatelnost této Rámcové treasury smlouvy či kterékoli Smlouvy nebo schopnost strany plnit závazky z uvedených smluv vyplývajících;
- (G) Pravdivost informací: veškeré informace, které byly jednou stranou nebo jejím jménem poskytnuté druhé smluvní straně jsou k datu jejich poskytnutí ve všech podstatných ohledech pravdivé a nezavádějící;
- (H) Daňové povinnosti: veškeré její povinnosti vyplývající z příslušných právních předpisů týkající se daní a poplatků byly ve všech podstatných ohledech splněny;
a
- (I) Soulad podnikání s právními předpisy: podniká a vyvíjí svou činnost ve všech podstatných ohledech v souladu se všemi příslušnými obecně závaznými právními předpisy.

4.2. Trvání prohlášení a záruk:

Každé prohlášení a záruka učiněné v odstavci 4.1., se považuje za znovu učiněné k okamžiku uzavření každé Transakce a musí být platné a pravdivé po celou dobu

trvání této Rámcové treasury smlouvy a každé Smlouvy. Každá strana této Smlouvy se zavazuje okamžitě informovat druhou stranu, pokud se dozví, že jakékoliv její prohlášení nebo jakákoliv její záruka uvedená v odstavci 4.1. je nebo se může stát nepravdivou.

5. Podstatné porušení, další důvody odstoupení a automatické ukončení

5.1. Případy podstatného porušení:

Každý z následujících případů je Případem podstatného porušení této Rámcové treasury smlouvy a každé Smlouvy:

- (A) Neplacení nebo nedodání: Případ, kdy kterákoli ze stran nezaplatí ke Dni splatnosti částku splatnou podle kterékoli Smlouvy nebo nedodá Bazický instrument, ledaže strana, která je v prodlení prokáže k plné spokojenosti druhé strany, že takové prodlení bylo způsobeno pouze technickými nebo administrativními překážkami. V takovém případě nastane Případ podstatného porušení teprve tehdy, jestliže strana, která je v prodlení nesplní závazek, ohledně kterého je v prodlení, během tří Obchodních dnů po Dni splatnosti, nedohodnou-li se strany jinak.
- (B) Porušení jiných závazků ze Smlouvy: Případ, kdy kterákoli ze stran nesplní jakýkoliv jiný závazek podle této Rámcové treasury smlouvy nebo kterékoli Smlouvy, ledaže strana, která je v prodlení prokáže k plné spokojenosti druhé strany, že takový stav je možno napravit. V takovém případě nastane Případ podstatného porušení teprve tehdy, jestliže strana, která je v prodlení nesplní závazek, ohledně kterého je v prodlení, během patnácti Obchodních dnů ode dne kdy se o nesplnění dozvěděla nebo od obdržení výzvy druhé strany, podle toho co nastane dříve.
- (C) Nepravdivá prohlášení: Případ, kdy jakékoli prohlášení či záruka uvedená v odstavci 4.1., nebo jakékoliv prohlášení uvedené v dokumentu doručeném kteroukoli ze stran v souvislosti s touto Rámcovou treasury smlouvou nebo jakoukoli Smlouvou je nebo se ukáže jako nepravdivé nebo zavádějící. Případ podstatného porušení dle tohoto odstavce (C) nenastane, pokud je uvedení takových nepravdivých prohlášení nebo záruk napravitelné a jsou poskytnuty správné, pravdivé a úplné prohlášení nebo záruky v dodatečné lhůtě 15 (patnácti) Obchodních dnů ode dne, kdy se o poskytnutí takových nepravdivých prohlášení nebo záruk příslušná strana dozvěděla nebo od obdržení výzvy druhé strany, podle toho co nastane dříve.
- (D) Porušení jiných závazků vůči protistraně: Případ, kdy smluvní strana poruší svůj závazek vůči druhé straně, který nevyplyvá z této Rámcové treasury smlouvy nebo jakékoli Smlouvy, ledaže strana, která je v prodlení prokáže k plné spokojenosti druhé strany, že takový stav je možno napravit. V takovém případě nastane Případ podstatného porušení teprve tehdy, jestliže strana, která je v prodlení, nesplní závazek, ohledně kterého je v prodlení, během patnácti Obchodních dnů ode dne kdy se o nesplnění dozvěděla nebo od obdržení výzvy druhé strany žádající tuto nápravu, podle toho co nastane dříve.
- (E) Porušení jiných závazků (cross default): Případ, kdy závazek smluvní strany vůči jakékoli osobě zaplatit jakoukoliv částku (i) není splněn v termínu splatnosti nebo během příslušné náhradní lhůty nebo (ii) může být prohlášen za předčasně splatný z důvodu jakkoliv definovaného porušení smlouvy nebo případu prodlení, ledaže by v příslušném Dodatku nebo Dohodě byla stanovena prahová částka. V takovém případě se bude jednat o Případ podstatného porušení pouze pokud výše jakéhokoli závazku nebo závazků splňujících podmínky (i) nebo (ii) výše, jednotlivě nebo v souhrnu, přesáhne prahovou částku.
- (F) Protiprávnost nebo odmítnutí: Případ, kdy některá strana odmítne nebo zpochybní své závazky podle této Rámcové treasury smlouvy nebo kterékoli Smlouvy (tj. jedná takovým způsobem, ze kterého lze rozumně dovodit, že nemá v úmyslu své

závazky podle této Rámcové treasury smlouvy nebo jakékoli Smlouvy plnit) nebo se provádění Transakcí či plnění povinností podle nebo v souvislosti s Rámcovou smlouvou a/nebo kteroukoliv Smlouvou stane pro takovou stranu protiprávním nebo některá z těchto povinností nebo celá Rámcová smlouva a/nebo kterákoli Smlouva přestane být platná, závazná nebo vymahatelná.

- (G) Fúze nebo změna vlastnictví: Příklad, kdy jsou podniknuty jakékoli kroky vedoucí k (i) splynutí nebo sloučení strany s jinou osobou; nebo (ii) rozdělení strany na dva nebo více subjektů; nebo (iii) kdy stávající vlastník (pokud existuje) nebo vzájemně majetkově propojená skupina vlastníků (pokud existuje) nebo skupina jednajících ve shodě (pokud existuje) přestane nebo přestanou přímo nebo nepřímo vlastnit alespoň 51% podíl na hlasovacích právech ve straně nebo nejméně 51% podíl na základním jmění strany, se kterým je spojeno hlasovací právo. Žádný z případů uvedených v bodech (i), (ii) nebo (iii) se nestane Případem podstatného porušení, pokud je takovýto případ bez podstatného nepříznivého vlivu na schopnost takovéto strany plnit závazky podle této smlouvy. Žádný z případů uvedených v bodech (i), (ii) nebo (iii) se nestane Případem podstatného porušení, pokud druhá strana s takovým návrhem souhlasila.
- (H) Nepříznivé změny hospodářské situace: Příklad, kdy se vyskytne jakákoliv skutečnost, která negativním způsobem ovlivní stav majetku, podnikání nebo finanční situaci smluvní strany a lze rozumně očekávat, že tato skutečnost může negativně ovlivnit schopnost smluvní strany plnit její závazky podle této Rámcové treasury smlouvy nebo jakékoli Smlouvy.
- (I) Ztráta zajištění: Příklad, kdy případné sjednané zajištění poskytnuté povinnou stranou oprávněné straně podstatným způsobem ztratí na své hodnotě, přestane být platné nebo účinné anebo přestane oprávněné straně poskytovat práva zajištěné strany a povinná strana v přiměřené lhůtě stanovené oprávněnou stranou neposkytne oprávněné straně nové nebo dodatečné zajištění přijatelné pro oprávněnou stranu.
- (J) Restrukturalizace dluhů: V důsledku svých ekonomických potíží strana zahájí jednání s jedním nebo více věřiteli s cílem celkové úpravy nebo restrukturalizace svého zadlužení nebo odložení splatnosti svých dluhů.

5.2. Další důvody odstoupení:

Každý z následujících případů je Dalším důvodem odstoupení od této Rámcové treasury smlouvy a každé Smlouvy:

- (A) Vyšší moc: Výskyt takových změn nebo okolností v hospodářských, politických nebo jiných podmínkách v České republice nebo jinde, u kterých je podle rozumného názoru Banky pravděpodobné, že budou mít podstatný a závažný negativní vliv na (i) finanční trhy v České republice, v hlavním státě, jehož zákonným platidlem je jakákoli měna použitá v jakékoli Transakci, ve státě, jehož finanční trh je rozhodující pro výpočet jakékoli úrokové sazby použité v jakékoli Transakci, nebo v jiném státě, jehož finanční trh je pro jakoukoli Transakci podstatný, nebo (ii) schopnost stran plnit své závazky z této Smlouvy.
- (B) Dohodnuté důvody: Jakýkoli případ určený jako Další důvod odstoupení v Dodatku.

5.3. Úrok z prodlení; náhrada škody:

Pokud jakákoli částka splatná podle této Rámcové treasury smlouvy nebo jakékoli Smlouvy není řádně zaplacena v Den splatnosti, je strana, která je v prodlení, povinna zaplatit na požádání z částky, ohledně které je v prodlení, úroky z prodlení ve výši 1,0 % (jedno procento) per annum nad úrok nabízený pro jednodenní mezibankovní půjčky v příslušné měně předními bankami v příslušném místě platby, a to za každý den po který je v prodlení, až do úplného zaplacení dlužné částky (včetně tohoto dne). Úrok z prodlení bude v souladu s předchozí větou určen Agentem pro výpočty na bázi roku o 360 dnech a skutečného počtu uplynulých dní. Strana, která nedodala Bazický

instrument nebo nezaplatila jakoukoli částku splatnou podle této Rámcové treasury smlouvy nebo jakékoli Smlouvy v příslušný Den splatnosti nebo ve vztahu ke které došlo k Případu podstatného porušení uhradí druhé straně na požádání veškerou škodu (přímou i následnou) včetně jakýchkoli nákladů či výdajů (zejména nákladů na právní zastoupení a jiné odborné služby) vzniklou tímto prodlením nebo Případem podstatného porušení, a to nezávisle na tom, zda k prodlení nebo k Případu podstatného porušení došlo v důsledku jejího zavinění či nikoliv. Strana oprávněná podle předcházející věty, má zejména nárok na náhradu nákladů vynaložených na získání příslušného množství Bazických instrumentů (například prostřednictvím půjček cenných papírů nebo jinak), k jejichž dodání byla povinna smluvní strana, která je v prodlení splatnosti nebo ve vztahu ke které došlo k Případu podstatného porušení, a to alespoň v rozsahu potřebném k tomu, aby oprávněná smluvní strana, byla schopna uspokojit své závazky a potřeby ve vztahu k takovému množství příslušných Bazických instrumentů. Dále, v případě automatického ukončení každé Transakce a Smlouvy ji upravující v souladu s odstavcem 5.5 má strana, ve vztahu k níž nedošlo k případu automatického ukončení, zejména nárok na náhradu škody spočívající v rozdílu částky likvidační hodnoty vypočtené dle odstavce 6.3 ke dni, kdy se tato strana dozvěděla o skutečnosti, že došlo k automatickému ukončení každé Transakce a Smlouvy ji upravující a skutečnou částkou likvidační hodnoty vypočtené dle odstavce 6.3 (tzn. vypočtené ke dni ukončení každé Transakce a Smlouvy ji upravující dle odstavce 5.5). V případě ukončení této Rámcové treasury smlouvy nebo jakékoli Smlouvy (na základě odstavce 5.4., 5.6. či jinak) platí ustanovení tohoto odstavce i nadále ohledně náhrady škody a dále ve vztahu k jakýmkoli povinnostem vzniklým v důsledku takového ukončení této Rámcové treasury smlouvy nebo jakékoli Smlouvy, zejména ve vztahu k povinnosti splatit likvidační hodnotu.

5.4. Následky Případu podstatného porušení a Dalšího důvodu odstoupení:

V případě výskytu jakéhokoli Případu podstatného porušení nebo Dalšího důvodu odstoupení je strana, ve vztahu ke které nedošlo k Případu podstatného porušení nebo která uplatňuje Další důvod odstoupení, oprávněna na základě svého rozhodnutí a doručením písemného oznámení o odstoupení druhé straně odstoupit (i) od všech Transakcí a této Rámcové treasury smlouvy, nebo (ii) pouze od Transakce, které se důvod odstoupení týká. V případě odstoupení od všech Transakcí a této Rámcové treasury smlouvy podle bodu (i) výše, budou všechny Transakce a Smlouvy je upravující jakožto i tato Rámcová treasury smlouva ukončeny ke dni, ve kterém bylo písemné oznámení o odstoupení druhé straně doručeno, ledaže by v oznámení o odstoupení bylo uvedeno pozdější datum, v kterémžto případě budou všechny Transakce a Smlouvy je upravující jakožto i tato Rámcová treasury smlouva ukončeny k takovému datu. V případě odstoupení pouze od Transakce, které se důvod odstoupení týká podle bodu (ii) výše, bude taková Transakce a Smlouva ji upravující ukončena ke dni, ve kterém bylo písemné oznámení o odstoupení druhé straně doručeno, ledaže by v oznámení o odstoupení bylo uvedeno pozdější datum, v kterémžto případě bude taková Transakce a Smlouva ji upravující ukončena k takovému datu, přičemž ostatní Transakce a Smlouvy je upravující jakožto i tato Rámcová treasury smlouva zůstanou nedotčeny.

5.5. Případy automatického ukončení Smlouvy:

Každý z následujících případů je považován za Případ automatického ukončení a rozvazovací podmínku každé Transakce a Smlouvy ji upravující, jakožto i této Rámcové treasury smlouvy:

(A) Likvidace a insolvenční řízení:

- (i) je-li některou ze stran (nebo jejím oprávněným orgánem) učiněn jakýkoliv krok směřující k jejímu zrušení, likvidaci, zahájení insolvenčního nebo podobného řízení omezujícího práva věřitelů (včetně podání návrhu na vyhlášení moratoria či návrhu na povolení reorganizace) nebo na zahájení

jiného obdobného řízení či k ustanovení likvidátora, nuceného nebo insolvenčního správce nebo k úřednímu ustanovení osoby pro správu této příslušné strany či jejího majetku; nebo

- (ii) je-li jakýkoli postup uvedený v bodě (i) výše zahájen třetí osobou, s výjimkou případu, kdy strana, již se takový postup týká: (a) prokáže ku spokojenosti druhé strany, že zahájení takového postupu je bezdůvodné či účelové nebo je z jiného důvodu zjevné, že bude zamítnuto; a (b) činí řádně veškeré kroky k tomu, aby takové postupy byly bezodkladně zamítnuty nebo odmítnuty.

(B) Úpadek: Strana má více věřitelů a není schopna plnit své peněžité závazky po dobu delší 30 dnů po lhůtě splatnosti nebo je předlužena nebo jsou splněny podmínky k zahájení insolvenčního nebo podobného řízení omezujícího práva věřitelů na tuto stranu ze strany příslušného soudu nebo jiného státního orgánu. Strana je předlužena, jestliže má více věřitelů a souhrn jejich závazků převyšuje hodnotu jejího majetku, přičemž při stanovení hodnoty majetku se přihlíží také k další správě jejího majetku, případně k dalšímu provozování jejího podniku, lze-li se zřetelem ke všem okolnostem důvodně předpokládat, že strana bude moci ve správě majetku nebo v provozu podniku pokračovat. Pro vyloučení pochybností, Případem automatického ukončení podle tohoto bodu (B) je zejména situace, kdy je prohlášen úpadek strany, rozhodnuto o insolvenčním návrhu, tak, že se mu vyhová, vyhlášeno moratorium nebo povolena reorganizace nebo návrh na prohlášení konkursu nebo jiný insolvenční návrh je soudem zamítnut pro nedostatek majetku k úhradě nákladů a výdajů insolvenčního řízení. Případem automatického ukončení podle tohoto bodu (B) je také situace, kdy ve vztahu ke kterékoli straně dojde k jakékoli skutečnosti nebo řízení uvedeném v předchozích větách, které mají obdobné účinky podle jakýchkoli předpisů jiných právních řádů.

(C) Opatření orgánů státní moci: Orgán státní moci uvalí nucenou správu nebo opatření podobného typu na některou ze stran nebo pravomocně uloží nápravné opatření týkající se podstatných obchodů této strany nebo jakýchkoli Transakcí nebo rozhodne o odnětí nebo pozastavení povolení k hlavnímu předmětu podnikání této strany.

5.6. Následky Případu automatického ukončení:

Pokud nastane jakýkoli Případ automatického ukončení, všechny Transakce a Smlouvy je upravující jakožto i tato Rámcová treasury smlouva automaticky a bez dalšího končí dnem vzniku takového Případu automatického ukončení, a to bez jakéhokoli oznámení o ukončení kteroukoli ze stran.

6. Ukončení Smlouvy:

6.1. Účinky ukončení smlouvy:

Ukončení jakékoli Transakce a Smlouvy ji upravující (na základě odstavce 5.4., 5.6. či jinak) se nedotýká povinností stran stanovených v kterékoli Smlouvě nebo této Rámcové treasury smlouvě pro případ jejího ukončení, zejména povinnosti zaplatit likvidační hodnotu ve vztahu k ukončeným Transakcím a tyto povinnosti zůstávají platné a účinné, až do jejich splnění. Jakékoli případné zajištění poskytnuté jednou stranou straně druhé bude v případě ukončení Smlouvy upravující jakoukoli Transakci nebo této Rámcové treasury smlouvy zajišťovat také závazky strany poskytující takové zajištění, stanovené ve kterékoli Smlouvě nebo v této Rámcové treasury smlouvě pro případ jejího ukončení, zejména povinnosti zaplatit likvidační hodnotu ve vztahu k ukončeným Transakcím.

6.2. Novace:

V případě ukončení jakékoli Transakce a Smlouvy ji upravující (na základě odstavce 5.4., 5.6. či jinak), zanikají veškeré závazky v souvislosti s takovou Transakcí a Smlouvou ji upravující a jsou nahrazeny povinností splatit likvidační hodnotu v měně, která je uvedena jako měna likvidační hodnoty v Dodatku. Pokud v Dodatku měna likvidační hodnoty není uvedena, určí ji strana, s ohledem na níž nedochází k Případu podstatného porušení nebo Případu automatického ukončení nebo která uplatňuje Další důvod odstoupení (taková strana je dále v tomto článku 6 označována jako strana, která není v prodlení a strana druhá jako strana, která je v prodlení).

6.3. Výpočet likvidační hodnoty:

Strana, která není v prodlení (je-li jakákoli Transakce a Smlouva jí upravující ukončena z titulu Případu podstatného porušení nebo Případu automatického ukončení) nebo Agent pro výpočty (je-li jakákoli Transakce a Smlouva jí upravující ukončena výhradně z titulu Dalšího důvodu odstoupení a žádná jiná Transakce a Smlouva jí upravující není současně ukončena z jiného důvodu) bez zbytečného prodlení vypočítá likvidační hodnotu všech Transakcí, jichž se ukončení týká. Tato likvidační hodnota bude odpovídat:

- (i) rozdílu mezi (a) výnosem, který by strana, která není v prodlení, mohla získat a (b) náklady, které by tato strana musela vydat, pokud by k datu ukončení jakýchkoli Transakcí a Smluv je upravujících uskutečnila s třetí osobou nebo osobami na trhu transakci nebo transakce, vedoucí k dosažení stejného ekonomického efektu pro stranu, která není v prodlení, jako všechny ukončené Transakce a Smlouvy je upravující,
- (ii) s přičtením všech částek dlužných k datu uvedenému v odstavci (i) výše podle všech ukončených Transakcí a Smluv je upravujících straně, která není v prodlení a
- (iii) s odečtením všech částek dlužných k datu uvedenému v odstavci (i) výše podle všech ukončených Transakcí a Smluv je upravujících straně, která je v prodlení, přičemž jakákoli částka podle bodu (i) až (iii) dlužná v jiné měně než ve měně likvidační hodnoty bude konvertována na měnu likvidační hodnoty podle směnného kursu, při kterém je strana, která není v prodlení (je-li jakákoli Transakce a Smlouva jí upravující ukončena z titulu Případu podstatného porušení nebo Případu automatického ukončení) nebo Agent pro výpočty (je-li jakákoli Transakce a Smlouva jí upravující ukončena výhradně z titulu Dalšího důvodu odstoupení a žádná jiná Transakce a Smlouva jí upravující není současně ukončena z jiného důvodu) schopna nebo schopen v den uvedený v odstavci (i) výše v dobré víře koupit příslušné množství měny likvidační hodnoty na volném trhu v promptní transakci (spot).

Pokud je takto vypočtená likvidační hodnota záporné číslo, je strana, která není v prodlení, povinna zaplatit příslušnou částku likvidační hodnoty straně v prodlení. Je-li toto číslo kladné, je strana v prodlení povinna zaplatit příslušnou částku likvidační hodnoty straně, která není v prodlení. Strana, která podle tohoto odstavce 6.3. vypočte likvidační hodnotu ji neprodleně oznámí druhé straně.

6.4. Splatnost likvidační hodnoty:

Likvidační hodnota bude splatná do pěti Obchodních dnů ode dne kdy je oznámena straně povinné k jejímu zaplacení nebo, počítá-li likvidační hodnotu podle odstavce 6.3. tato strana, do pěti Obchodních dnů od dne, kdy byla (nebo měla a mohla být) likvidační hodnota spočtena.

6.5. Novace po ukončení všech Transakcí:

Pokud současně s odstoupením od všech Transakcí a Smluv je upravujících (na základě odstavce 5.4., 5.6. či jinak) oznámí strana, která není v prodlení straně, která je

v prodlení, že trvá na uplatnění tohoto odstavce 6.5., pak ke dni, ve kterém bude vypočtena likvidační hodnota proběhne novace a všechny vzájemné závazky obou stran k zaplacení jakýchkoliv částek bez dalšího zaniknou a budou v plném rozsahu nahrazeny závazkem strany, která byla před zánikem závazků podle předcházející věty povinna zaplatit v úhrnu vyšší částku, zaplatit straně, která byla před zánikem závazků podle předcházející věty povinna zaplatit v úhrnu nižší částku, rozdíl mezi oběma původně splatnými částkami, a to v méně likvidační hodnoty. Tento rozdíl bude vypočten stranou, která provádí v souladu s odstavcem 6.3. výpočet likvidační hodnoty, jeho výše bude oznámena druhé straně společně s výší likvidační hodnoty a bude splatný v den, ve který by byla splatná likvidační hodnota, kdyby se tento odstavec nepoužil. Tento odstavec se týká závazku zaplatit likvidační hodnotu a všech ostatních vzájemných závazků stran (i) bez ohledu na měnu, v níž jsou takové závazky splatné, (ii) bez ohledu na to, kdy a jak takové závazky vznikly, (iii) bez ohledu na to, zda jsou takové závazky splatné či nikoli a (iv) bez ohledu na to, zda jsou takové závazky promlčené či nikoli. Pro účely výpočtu úhrnné částky dlužné každou stranou straně druhé podle tohoto odstavce budou závazky, které jsou v jiné měně, než v méně likvidační hodnoty přepočteny na měnu likvidační hodnoty stranou, která provádí v souladu s odstavcem 6.3. výpočet likvidační hodnoty, a sice podle směnného kursu, při kterém by tato strana byla schopna v den takového přepočtu v dobré víře koupit příslušné množství měny likvidační hodnoty za měnu dotyčného závazku na volném trhu v promptní transakci (spot). Pro účely výpočtu úhrnné částky dlužné každou stranou straně druhé podle tohoto odstavce bude dále výše jakéhokoli závazku, kterou nelze v den výpočtu přesně určit, stanovena v dobré víře odhadem strany, která provádí v souladu s odstavcem 6.3. výpočet likvidační hodnoty. Pokud bude později zjištěna přesná výše jakéhokoli závazku, jehož výše byla pro účely výpočtu stanovena odhadem, strany si mezi sebou bez zbytečného prodlení vypořádají rozdíl mezi skutečnou výší takového závazku a výší odhadu použitého pro výpočet podle tohoto odstavce.

6.6. Případ neplatnosti některých ustanovení:

V případě, že by se z jakéhokoli důvodu ustanovení odstavce 3.3. nebo odstavce 6.5. ukázalo být neúčinné, neplatné nebo nevynutitelné, platí ohledně všech závazků obou stran na které se odstavec 3.3., respektive odstavec 6.5., vztahuje, že plnění závazku druhou stranou se může domáhat jen ta strana, která svůj závazek již řádně splnila.

6.7. Provádění vzájemných plateb prostřednictvím vázaného účtu:

V případě, že se kterákoliv ze smluvních stran domnívá, že by se ustanovení odstavce 3.3. nebo odstavce 6.5. mohlo ukázat jako neúčinné, neplatné nebo nevynutitelné, jak je stanoveno v odstavci 6.6., a pod podmínkou, že zajistí aby uznávaná banka dle její volby působící v České republice a na její náklady zřídila a vedla vázaný účet (escrow account) v souladu s tímto odstavcem 6.7., může oznámit druhé straně, že závazky, na které se odstavec 3.3., respektive odstavec 6.5., vztahuje, budou plněny prostřednictvím tohoto vázaného účtu, přičemž toto oznámení musí být doručeno straně, které je adresováno, minimálně pět Obchodních dnů přede Dnem splatnosti, ve kterém mají být vzájemné platby prováděny prostřednictvím vázaného účtu. V takovém případě se nepoužije ustanovení odstavce 3.3., respektive odstavce 6.5. a namísto něj se použije ustanovení o vzájemné podmíněnosti závazků, jak je uvedeno v odstavci 6.6. a každá strana bude provádět příslušné platby ke dni jejich splatnosti za podmínek stanovených touto Smlouvou na zmíněný vázaný účet. Každá takto řádně učiněná platba na vázaný účet bude znamenat splnění příslušného peněžního závazku platící strany. Banka vedoucí vázaný účet vyplatí jakoukoli částku zaplacenou na vázaný účet jednou stranou straně druhé (spolu s připsaným úrokem) jen v případě, že druhá strana řádně splní všechny závazky, na které se odstavec 3.3., respektive odstavec 6.5., vztahuje. Pokud se tak nestane, banka vedoucí vázaný účet vrátí takovou částku (spolu s připsaným úrokem) straně, která ji na vázaný účet zaplatila. Smluvní

strana, která zvolila platbu prostřednictvím vázaného účtu může oznámením druhé straně provádění plateb prostřednictvím vázaného účtu zrušit, přičemž toto oznámení musí být doručeno straně, které je adresováno, minimálně pět Obchodních dnů přede Dnem splatnosti, ve kterém vzájemné platby již nemají být prováděny prostřednictvím vázaného účtu. V takovém případě se pro provádění vzájemných plateb ustanovení tohoto odstavce 6.7. opět přestane používat.

7. Zajištění a informace

7.1. Zajištění:

Poskytnutí případného zajištění závazků Klienta vůči Bance a zabezpečení účinnosti takového zajištění může být předmětem zvláštní smlouvy, která může být součástí Dodatku nebo Dohody.

7.2. Dodávání informací:

Po dobu trvání této Rámcové treasury smlouvy či jakékoli Smlouvy se Klient zavazuje dodávat Bance bez zbytečného odkladu jakékoli dokumenty či informace (včetně účetních závěrek a jiných finančních výkazů), které si Banka může rozumně vyžádat za účelem posouzení hospodářské a finanční situace Klienta a jeho schopnosti dostát svým závazkům vyplývajícím z této Rámcové treasury smlouvy či jakékoli Smlouvy.

8. Převod práv a povinností

8.1. Každá ze stran může postupovat či převádět svá práva a povinnosti vyplývající z této Smlouvy pouze s předchozím písemným souhlasem druhé strany s výjimkou případu podle odstavce 8.2.

8.2. Podmínka předchozího písemného souhlasu podle odstavce 8.1 výše se nevyžaduje, ledaže postoupení takových práv, pohledávek nebo povinností strany i bez souhlasu druhé strany vyžaduje právní předpis nebo právní předpis připouští.

8.3. V případě, že dojde v souladu s tímto článkem 8 k postoupení, převodu nebo prodeji jakýchkoliv práv, pohledávek nebo povinností vyplývajících z této Smlouvy v průběhu platnosti a účinnosti Občanského zákoníku, změna smluvní strany této Smlouvy z Banky nebo Klienta na osobu, na kterou byla Bankou nebo Klientem práva, pohledávky nebo povinnosti postoupená, převedena nebo prodaná bude uskutečněna jako postoupení práv a povinností se smlouvy ve smyslu §1895 a nasl. Občanského zákoníku a Banka nebo Klient bude oprávněná převést všechny nebo jen některá svá práva, pohledávky nebo povinnosti vyplývající z této Smlouvy, vždy však v rozsahu plnění předpokládaného (i když ne ještě realizovaného) podle této Smlouvy.

8.4. Strana se zavazuje poskytnout druhé straně jakoukoliv a všechnu nevyhnutelně potřebnou součinnost pro postoupení, převod nebo prodej práv, pohledávek nebo povinností této strany vyplývajících z Rámcové treasury smlouvy nebo z celé Smlouvy, přičemž neposkytnutí součinnosti strany nemá vliv na toto postoupení, převod nebo prodej práv, pohledávek nebo povinností druhé strany.

8.5. Strany se dohodli, že na účely potencionálního postoupení, převodu nebo prodeje podle tohoto článku 8 Banka je oprávněná poskytnout osobám, které se už stali nebo se ještě jen stanou nabyvateli práv a/nebo povinností Banky vyplývajících z této Smlouvy informace o Klientovi, jeho majetku, podniku i této Smlouvě, včetně informací souvisejících s touto Smlouvou a informací tvořící bankovní tajemství a Klient podpisem této Smlouvy souhlasí s poskytnutím všech uvedených informací.

9. Oznámení

9.1. Doručování oznámení:

Veškerá oznámení a sdělení podle této Rámcové treasury smlouvy a každé Smlouvy mohou být učiněna ve kterékoli z níže uvedených forem:

- (a) písemně s osobním doručením, přičemž za okamžik doručení se považuje okamžik potvrzeného převzetí nebo okamžik, kdy bylo převzetí odmítnuto;
- (b) elektronickým komunikačním systémem, přičemž za okamžik doručení se považuje okamžik přijetí elektronické zprávy adresátem.

Všechna oznámení a sdělení učiněná v souladu s tímto odstavcem budou považována za účinná okamžikem jejich doručení, přičemž pokud by jakékoli oznámení nebo sdělení bylo doručeno v den, který není Obchodním dnem nebo po 11. hodině, v kterýkoli Obchodní den, nabude účinnosti až v 9 hodin ráno následujícího Obchodního dne. Ustanovení odstavce 2.4. zůstává tímto odstavcem nedotčeno.

9.2. Jazyk:

Všechna oznámení a sdělení, jakož i jiné dokumenty doručované v souvislosti s touto Rámcovou treasury smlouvou a každou Smlouvou musí být v češtině nebo v angličtině.

9.3. Údaje o adrese a její změny:

Oznámení a sdělení musí být doručována každé straně na číslo nebo adresu, které jsou uvedeny v Dodatku, nebo které si strany navzájem oznámí. Takovou adresu nebo číslo mohou strany kdykoli změnit oznámením druhé straně.

9.4. Nahrávání telefonických hovorů:

Klient souhlasí s nahráváním a zpracováním zvukových záznamů telefonických hovorů vedených přes telefonní linky užívané ke komunikaci podle této Rámcové treasury smlouvy za účelem zlepšení služeb v oblasti úvěrových a treasury produktů a případného doložení sjednaných Transakcí. Telefonické hovory budou nahrávány a zpracovávány Bankou a v rámci outsourcingu i popřípadě jiným subjektem určeným Bankou, přičemž budou zpřístupňovány pouze zaměstnancům a poradcům tohoto subjektu. Souhlas se zpracováním se vystavuje na dobu trvání této Rámcové treasury smlouvy a jeden (1) rok po jejím ukončení, přičemž telefonické hovory budou nahrávány po dobu trvání této Smlouvy a uchovávány po dobu jednoho (1) roku od uskutečněního telefonického hovoru. Poskytnutí souhlasu s nahráváním telefonických hovorů je založeno na dobrovolné bázi a Klient (pokud je fyzickou osobou) získává právo na přístup k osobním údajům, které byly nahráváním zaznamenány, právo na opravu takto získaných osobních údajů a další práva uvedená zejména v § 21 zákona č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů, v platném znění. Zvukový záznam telefonické komunikace bude oběma smluvními stranami považován za průkazný materiál a, do maximálního rozsahu povoleného právními předpisy, za nevyvratitelný důkaz o obsahu takto nahraných pokynů či hovorů nebo o takto uzavřených Transakcích.

9.5. Souhlasy zaměstnanců Klienta:

Klient je povinen opatřit odpovídající souhlas se zpracováním zvukových záznamů telefonických hovorů od svých zaměstnanců a jiných osob, které za něj budou v souvislosti s touto Rámcovou treasury smlouvou komunikovat, a je povinen zajistit, aby se uvedené osoby při komunikaci zdržely takových projevů osobní povahy, které by mohly bránit zpracování zvukových záznamů. Klient odpovídá za případnou škodu způsobenou nesplněním této povinnosti.

10. Rozhodné právo, výklad smlouvy a řešení sporů

10.1. Rozhodné právo:

Tato Rámcová treasury smlouva a každá Smlouva a práva a povinnosti stran z nich vyplývající se řídí právním řádem České republiky. V případě rozporu ustanovení této smlouvy s dispozitivními ustanoveními právních předpisů mají vždy přednost ustanovení této Rámcové treasury smlouvy a každé Smlouvy. V případě rozporu dispozitivních ustanovení právních předpisů s prokazatelně ustálenými všeobecnými zvyky a uzancemi na mezinárodních finančních trzích mají přednost takové zvyky a uzance.

10.2. Výklad:

V případě jakýchkoli interpretačních nejasností se v maximální míře povolené kogentními ustanoveními právních předpisů použije výklad běžný na mezinárodních finančních trzích. Pro rozptýlení jakýchkoli pochyb dále platí následující:

- (a) jakékoli ustanovení právních předpisů se nepoužije v tom rozsahu, v jakém by použití takového ustanovení znamenalo, že strany si budou vzájemně vracet plnění podle kterékoli Transakce a Smlouvy ji upravující, která byla již poskytnutá (právo na náhradu škody zůstává nedotčeno),
- (b) pokud předmětem jakékoli Transakce podle této smlouvy jsou "depozita", nelze takovou Transakci rozumět smlouvu o vkladu nebo jakýkoli vklad ve smyslu Občanského zákoníku ani smlouvu o zřízení vkladového účtu, ale smlouvu o úvěru ve smyslu ustanovení § 2395 a násl. Občanského zákoníku,
- (c) ustanovení §§ 1793, 1805, 1971, 2001 odst. 1, 2004 a 2050 Občanského zákoníku se nepoužijí,
- (d) ustanovení §§ 1765 a 1766 Občanského zákoníku se ve vztahu k jakékoliv Smlouvě, Dohodě, či Transakci nepoužije; a
- (e) ustanovení § 1911 Občanského zákoníku se v případě použití odstavce 6.6. nepoužije ohledně závazků tam uvedených.

10.3. Neplatná ustanovení:

Pokud se jakékoli ustanovení této Rámcové treasury smlouvy či jakékoli Smlouvy stane nebo ukáže být neplatným, nezákonným či nevynutitelným, zbývající ustanovení zůstávají platná a vynutitelná. Strany se tímto zavazují, že nahradí neplatné, nezákonné či nevynutitelné ustanovení ustanovením platným, zákonným či vynutitelným se stejným nebo s co možná nejvíce podobným obchodním a právním smyslem.

10.4. Nadpisy:

Nadpisy částí, článku, odstavců nebo jednotlivých ustanovení této Rámcové treasury smlouvy a každé Smlouvy slouží výhradně k orientačním účelům a nelze je jakkoli používat k interpretaci jakéhokoli takto nadepsaného ustanovení.

11. Různá ustanovení

11.1. Výpověď:

Smlouvu upravující jakoukoli Transakci nelze vypovědět nebo od ní odstoupit jinak než v případech ve Smlouvě upravující takovou Transakci stanovených. Tuto Rámcovou treasury smlouvu může kterákoli ze stran vypovědět s jednoměsíční výpovědní lhůtou doručením písemné výpovědi straně druhé. Jakékoli Transakce a Smlouvy je upravující zůstávají výpovědi této Rámcové treasury smlouvy nedotčeny.

11.2. Jazyk Smlouvy:

Závazným jazykem této Rámcové treasury smlouvy a každé Smlouvy je čeština, bez ohledu na jakýkoli případný překlad do jiného jazyka, a to i v případě, že by takový překlad byl smluvními stranami podepsáný.

11.3. Změny a doplňky:

Jakéhokoli změny či doplňky této Rámcové treasury smlouvy či jakékoli Smlouvy nebo vzdání se jakéhokoli práva budou platné jen pokud budou učiněny písemně a podepsány oběma stranami nebo, v případě vzdání se práva, stranou, která se takového práva vzdává. Ustanovení odstavce 2.4. zůstává tímto nedotčeno.

11.4. Nevykonání práva:

Nebude-li kterákoli smluvní strana v jednom nebo více případech trvat na přesném a bezvadném plnění kterékoli z podmínek této Rámcové treasury smlouvy nebo jakékoli Smlouvy nebo výkonu jakéhokoli práva, které bude mít na základě této Rámcové treasury smlouvy nebo jakékoli Smlouvy, nebo pokud tak učiní se zpožděním, nebude to za žádných okolností vykládáno jako vzdání se takových podmínek či práv a tyto zůstanou nadále platné a účinné v plném rozsahu. Všechna práva a nápravné prostředky lze uplatnit souběžně bez ohledu na to zda vyplývají z této Rámcové treasury smlouvy, jakékoli Smlouvy, ze zákona či jinak.

11.5. Vzdání se imunity:

Obě strany se v maximálním právním předpisu povoleném rozsahu vzdávají jakékoli současné či budoucí imunity ve vztahu k jakémukoli soudnímu (včetně výkonu jakéhokoli rozhodnutí) v souvislosti s touto Rámcovou treasury smlouvou a jakoukoli Smlouvou.

11.6. Úplná dohoda:

Tato Rámcová treasury smlouva a každá Smlouva představuje úplnou dohodu stran o jejím předmětu a nahrazuje jakékoli předchozí ústní či písemné dohody týkající se jejího předmětu.

11.7. Stejnopisy:

Tato Rámcová treasury smlouva se vyhotovuje ve dvou stejnopisech s platností originálu, z nichž každá strana obdrží po jednom.

11.8. Právní nástupci:

Tato Rámcová treasury smlouva a každá Smlouva je závazná pro smluvní strany zde uvedené a jejich případné právní nástupce a postupníky.

11.9. Speciální povinnosti v souvislosti s plněním požadavků podle předpisů v oblasti automatické výměny informací v daňových záležitostech:

Pro účely plnění povinností Banky v souvislosti s dodržováním daňových zákonů a na zajištění automatické výměny daňových informací vyplývajících zejména:

- (a) ze Zákona o mezinárodní spolupráci při správě daní a příslušného prováděcího předpisu k Zákonu o mezinárodní spolupráci při správě daní zajišťujícími v podmínkách České republiky splnění požadavků Směrnice AEOI a Mezinárodní smlouvy v souladu s postupy a pravidly pro její provedení dohodnutými pro oblast automatické výměny informací v daňových záležitostech mezi Českou republikou a příslušnými státy v Multilaterální dohodě kompetentních orgánů a taky v každé jiné Modelové dohodě uzavřené v souvislosti s prováděním Globálního standardu pro automatickou výměnu informací; a/nebo
- (b) z Mezivládní dohody FATCA; a/nebo
- (c) z požadavků přijatých v rámci ISP Group v souvislosti s plněním zákona FATCA a Směrnice AEOI a/nebo Mezinárodní smlouvy, včetně každé s ní související příslušné Modelové dohody uzavřené v souvislosti s prováděním Globálního standardu pro automatickou výměnu informací a příslušných mezivládních dohod provádějících zákon FATCA v podmínkách zemí působení ISP Group;
- (d)

je Klient povinen na výzvu Banky neprodleně Bance poskytnout informace, zda je občanem nebo daňovým rezidentem Spojených států amerických nebo členského státu Evropské unie nebo Smluvního státu a předložit doklady prokazující tuto skutečnost. Pokud Klient nesplní svůj závazek uvedený v předchozí větě, Banka je oprávněna odmítnout uzavření jakéhokoliv smluvního vztahu nebo ukončit jakýkoli stávající smluvní vztah s Klientem. Pro rozptýlení pochyb, toto ustanovení má přednost před ustanovením odstavce 5.1(B) výše, přičemž nesplnění závazku Klientem podle tohoto ustanovení má následky uvedené v tomto ustanovení a řídí se taky následky vzniklé z porušení Smlouvy podle ustanovení článku 6 výše.

12. Povinnost uveřejnění a účinnost

- 12.1. Vzhledem k tomu, že Klient spadá mezi subjekty uvedené v § 2 odst. 1 zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů (dále jen „*Zákon o registru smluv*“), případně ve smyslu jiného ustanovení, které toto ustanovení kdykoliv v budoucnu nahradí, a je osobou, jejíž smlouvy se povinně uveřejňují v registru smluv ve smyslu Zákona o registru smluv (dále jen „*Registru*“); a smluvní strany hodlají sjednávat Transakce, ke kterým bude vystaveno Potvrzení, v souladu se Zákonem o registru smluv se proto dohodly, že kromě ustanovení uvedených v předchozích člácích se budou řídit také zvláštními ustanoveními uvedenými v tomto článku 9.
- 12.2. Bez ohledu na způsob sjednání Transakce je Potvrzení písemnou smlouvou, kterou smluvní strany stvrzují dohodnuté podmínky devizové Transakce.
- 12.3. Klient se zavazuje uveřejnit tuto Rámcovou treasury smlouvu včetně všech jejích součástí a každé Potvrzení nebo jejích novaci v Registru. Klient na sebe tímto přebírá odpovědnost, že tyto dokumenty v Registru uveřejní bez zbytečného odkladu po jejich uzavření, ne však později než do 3 pracovních dnů. Klient předá okamžitě po uveřejnění těchto dokumentů v Registru Bance potvrzení o tom, že tak učinil, a to prostřednictvím výpisu z Registru či obdobným způsobem. Smluvní strany se dohodly, že s ohledem na povahu některých informací, které považují za obchodní tajemství, v souladu s § 5 odst. 6 Zákona o registru smluv nebudou zveřejněny následující údaje [bude doplněno] (dále jen „*Obchodní tajemství*“). Údaje obsahující Obchodní tajemství je Klient povinen z uveřejňovaných dokumentů odstranit resp. je znečitelnit.
- 12.4. Ustanovením v odstavci 12.3 není dotčeno právo Banky uveřejnit jakýkoliv z

dokumentů uvedených v odstavci 12.3 v Registru, čímž však není dotčena smluvní odpovědnost Klienta za uveřejnění. Pokud Klient nesplní povinnost uveřejnit příslušné dokumenty, je odpovědný Bance za jakoukoliv škodu, která jí tímto vznikla, bez ohledu na ustanovení § 5 odst. 2 Zákona o registru smluv.

- 12.5. Klient musí nejpozději v okamžik uzavření Rámcové treasury smlouvy, jakékoliv její součástí, jakékoliv Transakce nebo jakéhokoliv dodatku či novaci těchto dokumentů sdělit Bance, které údaje si přeje v příslušném uveřejňovaném dokumentu v Registru znečitelnit. Smluvní strany souhlasí, že všechny informace uvedené v Rámcové treasury smlouvě, jakékoliv její součástí, Potvrzení nebo jakémkoliv jejich dodatku či novaci mohou být uveřejněny v Registru i v případě, že je taková informace chráněna bankovním tajemstvím, ledaže se smluvní strany dohodly, že vybrané informace s ohledem na jejich povahu zveřejněny nebudou (odst. 12.3 výše).
- 12.6. Tato Rámcová treasury smlouva, jakákoliv její součást, jakékoliv Potvrzení nebo jakýkoliv dodatek či novace těchto dokumentů nabyde účinnosti v souladu se Zákonem o registru smluv dnem jejího uveřejnění v Registru.

Banka: **Všeobecná úverová banka, a.s.**
 jednající prostřednictvím pobočky Všeobecná úverová banka a.s., pobočka
 Praha

Podpis:

Jméno a funkce:

Místo a datum: Praha,

Podpis:

Jméno a funkce:

Místo a datum: Praha,

Klient: **ČEPRO, a.s.**

Podpis:

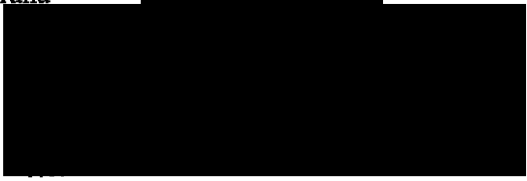
Jméno a funkce:

Místo a datum:

dokumentů uvedených v odstavci 12.3 v Registru, čímž však není dotčena smluvní odpovědnost Klienta za uveřejnění. Pokud Klient nesplní povinnost uveřejnit příslušné dokumenty, je odpovědný Bance za jakoukoliv škodu, která jí tímto vznikla, bez ohledu na ustanovení § 5 odst. 2 Zákona o registru smluv.


- 12.5. Klient musí nejpozději v okamžik uzavření Rámcové treasury smlouvy, jakékoliv její součástí, jakékoliv Transakce nebo jakéhokoliv dodatku či novaci těchto dokumentů sdělit Bance, které údaje si přeje v příslušném uveřejňovaném dokumentu v Registru znečitelnit. Smluvní strany souhlasí, že všechny informace uvedené v Rámcové treasury smlouvě, jakékoliv její součástí, Potvrzení nebo jakémkoliv jejich dodatku či novaci mohou být uveřejněny v Registru i v případě, že je taková informace chráněna bankovním tajemstvím, ledaže se smluvní strany dohodly, že vybrané informace s ohledem na jejich povahu zveřejněny nebudou (odst. 12.3 výše).
- 12.6. Tato Rámcová treasury smlouva, jakákoliv její součást, jakékoliv Potvrzení nebo jakýkoliv dodatek či novace těchto dokumentů nabyde účinnosti v souladu se Zákonem o registru smluv dnem jejího uveřejnění v Registru.

Banka: Všeobecná úverová banka, a.s.
jednající prostřednictvím pobočky Všeobecná úverová banka a.s., pobočka
Praha

Podpis: 

Jméno a funkce:



Místo a datum: Praha, 14. 8. 2020

Podpis: .. 

Jméno a funkce

Místo a datum: Praha, 14. 8. 2020

Klient: ČEPPO 

Podpis:  

Jméno a funkce: Ing. Helena Hostková
místopředsedkyně představenstva

Ing. Martin Vojtisek
člen představenstva

Místo a datum: PRAHA 30. 7. 2020

SLIB ODŠKODNĚNÍ

(podle ust. § 2890 a nasl. Občanského zákoníku)

ČEPRO, a.s., se sídlem Dělnická 213/12, Holešovice, 170 00 Praha 7, IČO 601 93 531, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, spis. zn. B 2341 (dále jen "Klient");

tímto žádá

Všeobecnou úvěrovou banku, a.s., se sídlem Mlynské nivy 1, 829 90 Bratislava 25, Slovenská republika, IČO 313 20 155, zapsanou v obchodním rejstříku vedeném okresním soudem v Bratislavě I v oddílu Sa, vložce 341/B, podnikající na území České republiky prostřednictvím pobočky Všeobecná úverová banka a.s., pobočka Praha (zkráceně: VUB, a.s., **pobočka Praha**), se sídlem Pobřežní 3, 186 00, Praha 8, Česká republika, IČO 485 50 019, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, spis. zn. A 7735 (dále jen "Banka")

aby uzavřela s Klientem Rámcovou treasury smlouvu (jejíž znění tvoří přílohu k tomuto slibu odškodnění) a všechny její příslušné Přílohy, Dodatky a Dohody a aby tak učinila v důvěře na následující prohlášení Klienta:

- (A) Oprávnění k uzavření Smlouvy: Klient je podle všech příslušných právních předpisů (zejména podle zákona č. 591/1992 Sb., o cenných papírech, v platném znění a zákona č. 219/1995 Sb., devizový zákon, v platném znění) plně oprávněn a má všechna příslušná povolení, licence či jiná oprávnění k uzavření Rámcové treasury smlouvy a každé Smlouvy a k plnění všech závazků z nich vyplývajících;
- (B) Platnost, účinnost a vymahatelnost Smlouvy: Rámcová treasury smlouva a všechny Smlouvy uzavřené Klientem a všechny závazky Klienta z Rámcové treasury smlouvy a z každé Smlouvy vyplývající budou platné, účinné a vůči Klientovi právně vynutitelné v souladu s jejich podmínkami (s výjimkou příslušných ustanovení týkajících se insolvenčního nebo podobných řízení omezujících práva věřitelů obecně);
- (C) Vědomí rizika: Klient si je vědom, že Transakce jsou spojeny s rizikem, které spočívá v možnosti ztráty investice nebo její části, zejména následkem kolísavosti a možné nepříznivé změny úrokových sazeb, směnných kurzů anebo cen a hodnoty Bazických instrumentů. Klient si je vědom skutečnosti, že Transakce v řadě případů slouží k redistribuci rizika, a to jak rizika trhu (tj. pohybu úrokových sazeb, směnných kurzů nebo cen a hodnot Bazických instrumentů), tak rizika protistrany (tj. že protistrana nebude schopna nebo ochotna plnit své závazky), nebo že tato redistribuce rizika je důsledkem takových Transakcí. Klient těmto rizikům rozumí a je si vědom, že neobezřetnou správou takových rizik nebo použitím takzvaného pákového efektu může dojít k jejich násobení a kumulaci; v důsledku takového násobení anebo kumulace rizik mohou vzniknout závazky, s nimiž nebo s jejichž výší Klient původně nepočítal nebo jejichž vznik nebo výší nepovažoval za pravděpodobný;

- (D) Neexistence hry či sázky: Klient uzavírá Rámcovou treasury smlouvu a každou Smlouvu výhradně k obchodním účelům nebo ke správě rizik souvisejících s jeho podnikáním a v žádném případě jako hru (ve smyslu ustanovení § 2881 Občanského zákoníku) či sázku (ve smyslu ustanovení § 2873 a nasl. Občanského zákoníku) a Rámcová treasury smlouva ani jakákoli Smlouva nebude za takovou hru či sázku považována; a
- (E) Trvání prohlášení: Všechna prohlášení uvedená výše pod písmeny (A) až (D) budou pravdivá a nezavádějící po dobu trvání jakýchkoli závazků Klienta (skutečných nebo takových, které by byly skutečné v případě pravdivosti všech zde uvedených prohlášení) z Rámcové treasury smlouvy nebo jakékoli Smlouvy.

Klient tímto slíbje a zavazuje se vůči Bance, že ji na požádání nahradí jakoukoli škodu (skutečnou či následnou, včetně rozumných výdajů na právní a jiné odborné poradce), která Bance vznikne v důsledku toho, že v důvěře v pravdivost výše uvedených prohlášení (včetně důvěry v to, že taková prohlášení nejsou zavádějící) uzavře a bude plnit Rámcovou treasury smlouvu a jakoukoli Smlouvu. Tato škoda může spočívat zejména v nákladu na likvidaci pozice Banky v případě, že by se Smlouva nebo kterákoli Transakce a Smlouva ji upravující ukázala v důsledku nepravdivosti kteréhokoli z výše uvedených prohlášení jako neplatná, neúčinná nebo právně nevynutitelná. Pokud dojde k uplatnění náhrady škody vyplývající z tohoto slibu odškodnění z jiného důvodu než že bylo nepravdivé nebo zavádějící prohlášení uvedené pod písmenem (A), (C) nebo (D) výše, bude náhrada škody omezena na výši nákladu na likvidaci pozice Banky. Náklad na likvidaci pozice Banky vypočte Agent pro výpočty jako:

- (i) rozdíl mezi (a) výnosem, který by Banka, mohla získat a (b) náklady, které by musela vydat, pokud by k datu, kdy se dozvěděla o neplatnosti, neúčinnosti nebo nevynutitelnosti Smlouvy nebo kterékoli Transakce nebo Smlouvy ji upravující, uskutečnila s třetí osobou nebo osobami na trhu transakci nebo transakce, vedoucí k dosažení stejného ekonomického efektu pro Banku, jako Transakce a Smlouvy je upravující, kterých se neplatnost, neúčinnost nebo nevynutitelnost týká,
- (ii) s přičtením všech částek dlužných k datu uvedenému v bodu (i) podle všech Transakcí nebo Smluv je upravujících, kterých se neplatnost, neúčinnost nebo nevynutitelnost týká, Bance; a
- (iii) s odečtením všech částek dlužných uvedenému v bodu (i) podle všech Transakcí nebo Smluv je upravujících, kterých se neplatnost, neúčinnost nebo nevynutitelnost týká, Klientovi,

přičemž jakákoli částka podle bodu (i) až (iii) dlužná v jiné měně než v měně, kterou určí Banka (likvidační měna), bude konvertována na likvidační měnu podle směnného kursu, při kterém je Agent pro výpočty schopen v den stanovený v bodu (i) v dobré víře koupit příslušné množství likvidační měny na volném trhu v promptní transakci (spot).

Jakýkoli spor vzniklý z tohoto slibu odškodnění nebo v souvislosti s ním bude řešen v rozhodčím řízení u Rozhodčího soudu při Hospodářské komoře České republiky a Agrární komoře České republiky v souladu s aktuálním zněním pravidel tohoto soudu. Rozhodčí senát bude sestávat ze tří (3) rozhodců. Pokud to nebude odporovat aktuálnímu znění zmíněných

Pravidel, pak každá ze stran jmenuje jednoho rozhodce a tito dva rozhodci jmenují třetího rozhodce, který bude předsedou rozhodčího senátu. Každá strana se tímto vzdává svého práva předložit jakýkoli spor v souvislosti s tímto slibem odškodnění řádnému soudu anebo se k němu odvolat. Rozsudek rozhodčího soudu bude konečný a závazný pro obě strany, přičemž ustanovení § 31 a násl. zákona č. 216/1994 Sb., o rozhodčím řízení a výkonu rozhodčích nálezů není tímto dotčeno. Rozhodčí řízení bude probíhat v Praze a bude vedeno v českém jazyce.

Výrazy zde používané, které jsou definované v Rámcové treasury smlouvě, mají význam tam uvedený.

Banka: Všeobecná úverová banka, a.s.
jednající prostřednictvím pobočky Všeobecná úverová banka a.s., pobočka
Praha

Podpis: [redacted]

Jméno a funkce: [redacted]

Místo a datum: Praha, *14.8.2020*

Podpis: [redacted]

Jméno a funkce: [redacted]

Místo a datum: Praha, *14.8.2020*

Klient: ČEPRO a.s.

Podpis: [redacted] [redacted]

Jméno a funkce: Ing. Helena Hostková
místopředsedkyně představenstva

Ing. [redacted] Vojtíšek
člen představenstva

Místo a datum: *PRAHA 30.7.2020*

pravidel, pak každá ze stran jmenuje jednoho rozhodce a tito dva rozhodci jmenují třetího rozhodce, který bude předsedou rozhodčího senátu. Každá strana se tímto vzdává svého práva předložit jakýkoli spor v souvislosti s tímto slibem odškodnění řádnému soudu anebo se k němu odvolat. Rozsudek rozhodčího soudu bude konečný a závazný pro obě strany, přičemž ustanovení § 31 a násl. zákona č. 216/1994 Sb., o rozhodčím řízení a výkonu rozhodčích nálezů není tímto dotčeno. Rozhodčí řízení bude probíhat v Praze a bude vedeno v českém jazyce.

Výrazy zde používané, které jsou definované v Rámcové treasury smlouvě, mají význam tam uvedený.

Banka: **Všeobecná úverová banka, a.s.**
jediná jednatelka pobočky Všeobecná úverová banka a.s., pobočka
Praha

Podpis:

Jméno a funkce:

Místo a datum: Praha,

Podpis:

Jméno a funkce:

Místo a datum: Praha,

Klient: **ČEPRO, a.s.**

Podpis:

Jméno a funkce:

Místo a datum:

DODATEK
k Rámcové treasury smlouvě
ze dne

STRANY

1. Všeobecná úverová banka, a.s., se sídlem Mlynské nivy 1, 829 90 Bratislava 25, Slovenská republika, IČO 313 20 155, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném okresním soudem v Bratislavě I v oddílu Sa, vložce 341/B, podnikající na území České republiky prostřednictvím pobočky Všeobecná úverová banka a.s., pobočka Praha (zkráceně: **VUB, a.s., pobočka Praha**), se sídlem Pobřežní 3, 186 00, Praha 8, Česká republika, IČO 485 50 019, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, spis. zn. A 7735 (dále jen "**Banka**")

2. ČEPRO, a.s., se sídlem Dělnická 213/12, Holešovice, 170 00 Praha 7, IČO 601 93 531, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, spis. zn. B 2341 (dále jen "**Klient**");

Odkazy na články a odstavce zde použité jsou odkazy na články a odstavce Rámcové treasury smlouvy.

- (1) Pro účely odstavce 1.3.(e) je dohodnutým místem místo, které si Banka a Klient předem oznámí a vzájemně potvrdí některým ze způsobů podle odstavce 9.1.
- (2) Agentem pro výpočty je vždy Banka.
- (3) Způsob vypořádání plateb uvedený v odstavci 3.3. se nevztahuje na všechny Transakce (a ani k určité skupině nebo určitým skupinám Transakcí) uzavřené mezi stranami ale pouze na stejnou Transakci, tak jak je uvedeno v první části odstavce 3.3. Tímto ustanovením však není dotčeno právo Smluvních stran v budoucnu se ad hoc dohodnout na vypořádání obdobným způsobem závazků platit jakékoli částky splatné ve stejný den a ve stejné měně ve vztahu k jakékoliv Transakci.
- (4) Pro účely odstavce 5.1.(E) je prahová částka stanovena:
 - (i) ve vztahu ke Klientovi na 0,- EUR; a
 - (ii) ve vztahu k Bance na proměnlivou hodnotu rovnou 3% vlastního kapitálu Banky vyjádřenou v měně EUR, přičemž pod vlastním kapitálem Banky se pro tento účel rozumí součet jejího základního kapitálu, kapitálových fondů, rezervního fondu, nedělitelného fondu a ostatních fondů ze zisku, výsledku hospodaření minulých let a výsledku hospodaření běžného účetního období stanoveného podle obecně uznávaných účetních zásad platných pro Banku, jak vyplývá z její poslední auditované účetní závěrky.
- (5) Pro účely odstavce 5.2.(B) jsou Dalšími důvody odstoupení: Žádné.
- (6) Pro účely odstavce 6.2. je měnou likvidační hodnoty EUR (euro).
- (7) Jako zajištění závazků Klienta vůči Bance smluvní strany nesjednávají žádné specifické zajištění, kromě úkonů, na které je povinen Klient podle Smlouvy o treasury lince uzavřené mezi Bankou a Klientem v souvislosti s touto Rámcovou treasury smlouvou jakož i s každou Smlouvou uzavřenou na základě Rámcové treasury smlouvy.

(8) Pro účely článku 9 jsou kontaktní údaje stran pro doručování oznámení následující:

(i) Banka: Adresa: Pobřežní 3, 186 00, Praha 8, Česká republika

Pověřená osoba: [REDACTED]

E-mail: [REDACTED]

Telefon: [REDACTED]

Mobil: [REDACTED]

(ii) Klient: Adresa: DĚLNICKÁ 12, PRAHA 7

Pověřená osoba: [REDACTED]

(9) Měnové konverze na základě Rámcové treasury smlouvy, tohoto Dodatku a příslušné Produktové přílohy pro devízové obchody Banka provádí obvykle převodem mezi běžnými účty Klienta vedenými v různých měnách, nebo platbami vyšlo denominovanými v jiné měně, než je účet, na jehož vrub jsou prováděny. Klient se zavazuje, že pokud v případě jakýchkoliv měnových konverzí nebude mít u Banky běžný účet v příslušné měně, uvede v platebním příkazu údaj "FX RATE = dohodnutý a potvrzený kurz" a to:

- (a) v kolonce "doplňující instrukce" pokud používá elektronický "Homebanking systém" pro platební styk, nebo
- (b) v kolonce "reference" pokud používá elektronický "Multicash systém" pro platební styk, nebo
- (c) v kolonce "pro potřeby VUB" pro platební příkazy na standardním formuláři Banky.

Totéž bude uvedeno, pokud Klient používá k platebnímu příkazu kódový fax.

Jiné než výše uvedené měnové konverze provádí banka podle standardních podmínek zahraničního platebního styku a všeobecných podmínek, nedohodne-li se s Klientem jinak.

Banka: **Všeobecná úverová banka, a.s.**
jednající prostřednictvím pobočky Všeobecná úverová banka a.s., pobočka
Praha

Podpis:

Jméno a funkce:

Místo a datum: Praha,

Podpis:

Jméno a funkce:

Místo a datum: Praha,

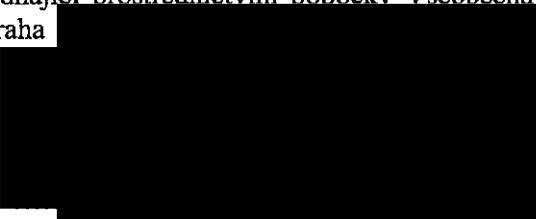
Klient: **ČEPRO, a.s.**

Podpis:

Jméno a funkce:

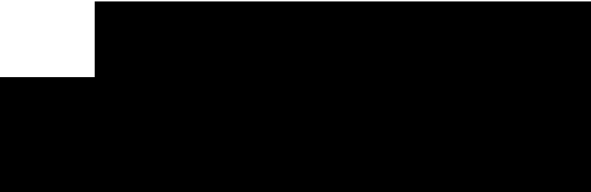
Místo a datum:

Banka: Všeobecná úverová banka, a.s.
jednající prostřednictvím pobočky Všeobecná úverová banka a.s., pobočka
Praha

Podpis: 

Jméno a funkce:

Místo a datum: Praha, *14.8.2020*

Podpis: 


Jméno a funkce:

Místo a datum: *14.8.2020*

Klient: ČEPRO, s.r.o. 

Podpis:  

Jméno a funkce: Ing. Helena Hostková
místopředsedkyně představenstva

Ing. M.  ojtíšek
člen představenstva

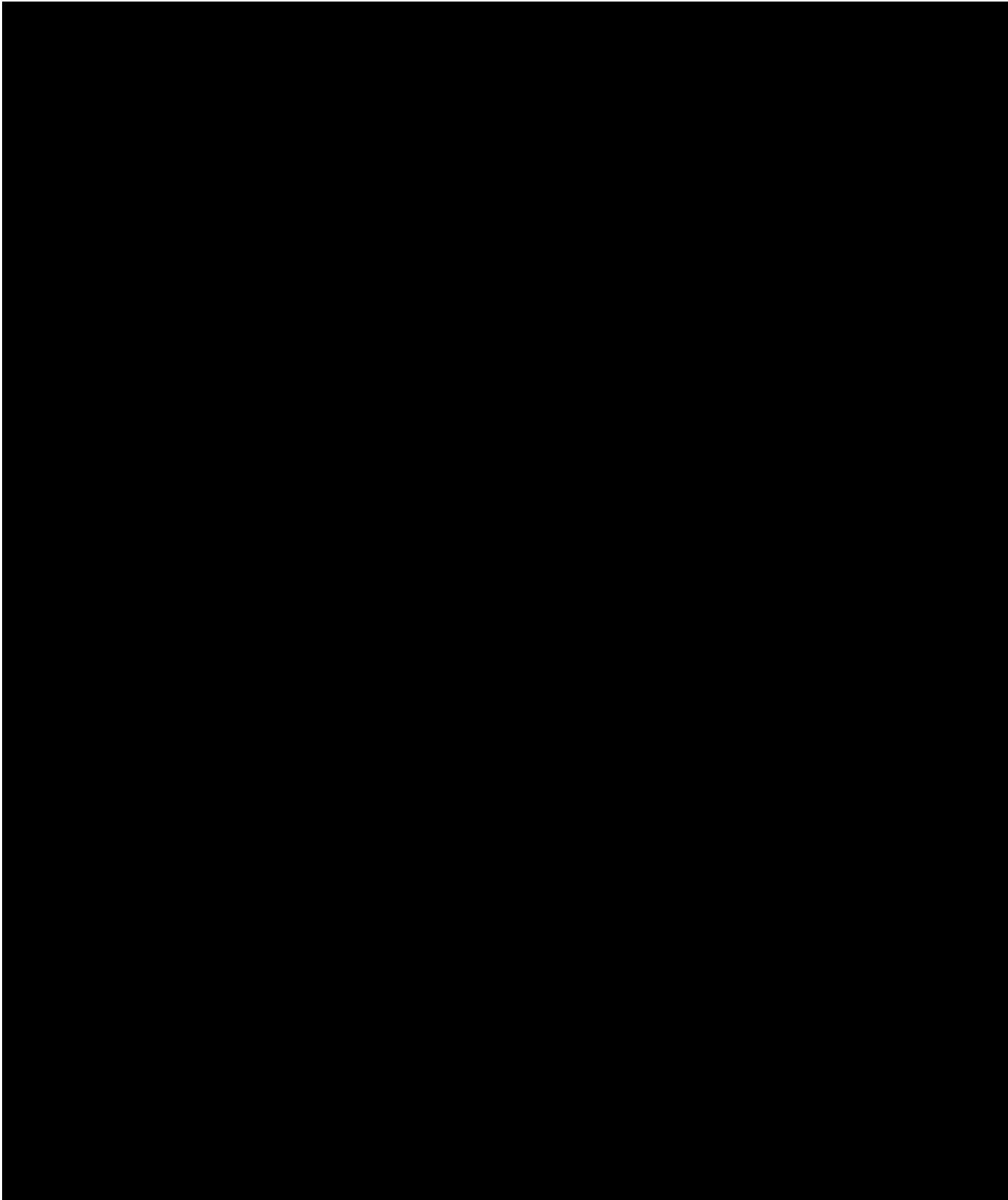
Místo a datum: PRAHA 30.7.2020

Autorizační příloha

**k Rámcové treasury smlouvě
ze dne**

Tabulka č. 1

Oprávněné osoby Klienta



Vysvětlivky k Tabulce č. 1

Jméno	jméno a přímení (titul) oprávněné osoby
Rodné číslo	rodné číslo oprávněné osoby
Adresa	adresa oprávněné osoby
Podpis	podpis oprávněné osoby
Telefonní číslo	telefonní číslo oprávněné osoby
Faxové číslo	faxové číslo oprávněné osoby
E-mail	adresa elektronické pošty oprávněné osoby
FX Spot	oprávnění uzavírat Transakce - spotové konverze
FX Forward	oprávnění uzavírat Transakce - forwardové konverze
FX Swap	oprávnění uzavírat Transakce - měnové swapy
FX Options	oprávnění uzavírat Transakce - měnové opce
MM Deposit	oprávnění uzavírat Transakce - forwardová depozita
MM Loan	oprávnění uzavírat Transakce - forwardové úvěry
Fwd Fwd	oprávnění uzavírat Transakce - Forward/Forward
FRA	oprávnění uzavírat Transakce - FRA
IRS	oprávnění uzavírat Transakce - úrokové swapy
CCIRS	oprávnění uzavírat Transakce - měnové úrokové swapy
IR Options	oprávnění uzavírat Transakce - úrokové opce typu cap, floor a collar
Vlastní Směnky	oprávnění uzavírat Transakce - obchod s vlastními směnkami
Dluhopisy	oprávnění uzavírat Transakce - dluhopisy
Akcie	oprávnění uzavírat Transakce - akcie
Vypořádání	oprávnění podávat platební instrukce pro vypořádání Transakcí
Potvrzení	oprávnění vystavovat, podepisovat a akceptovat Potvrzení
/*	oprávnění může zahrnout limity nebo jen informaci ANO/NE
/**	u cizinců datum narození, číslo pasu a datum platnosti, občanství

Všeobecná úverová banka a.s.,
pobočka Praha
Pobřežní 3
186 00 Praha 8

Klient:

ČEPRO

Podpis:

Jméno a funkce: Ing. Helena Hostková
místopředsedkyně představenstva

Ing. Martin
člen představenstva

Místo a datum: PRAHA 30.7.2020